

Lesson 31 カードがATM機から出てこない人に対応する

My card was retained.

Post Office

Conversation



- Customer : Hello, I tried using the ATM this morning but **my card was retained.**
- Attendant : Okay, we can get it back for you.
- Customer : I think I typed in the wrong pin number.
- Attendant : Yes, you may have made a mistake.
- Customer : Is it cancelled now?
- Attendant : It depends on the reason it was retained.

※日本語訳は3ページ目にあります

Language Focus

Maybe you made a mistake.

もしかするとあなたの間違いかも知れません。

Do you remember your pin number?

暗証番号は覚えていますか。

We can get the card back.

私たちはそのカードを取り出せます。

It depends on the reason.

それは原因によります。

The machine retained my card.

機械がカードを飲み込みました。

My card was retained.

カードが飲み込まれました。

I entered the wrong pin number.

暗証番号を間違っって入力しました。

The ATM kept my card.

ATMがカードを飲み込みました。

Vocabulary and Pronunciation Practice

retained	保った	cancelled	取り消された
wrong	間違った / 誤った	type in	打ち込む
enter	入力する	depends	~による、~次第である
kept	保った	reason	理由、原因

Lesson 31

My card was retained.

Post Office

Practice

Fill in the blanks.

1. Maybe you made a _____.
2. The ATM _____ my card.
3. Is my card _____ now?
4. We can't open the ATM _____ 4.00pm.
5. I _____ the wrong pin number.
6. There may be a _____ with your account.
7. It _____ on the reason.
8. Your card was _____.
9. We can _____ it for you.
10. It could be for _____ reasons.
11. I don't know what _____.

- a. depends
- b. problem
- c. kept
- d. typed in
- e. mistake
- f. damaged
- g. until
- h. retrieve
- i. happened
- j. security
- k. cancelled

Listening

Listen to the following conversations. What does the customer want?

Conversation 1: _____

Conversation 2: _____

Conversation 3: _____

Conversation 4: _____

Conversation 5: _____

Roleplay: Use the following information.

1. card / retained / security
2. card / kept / mistake
3. card / retained / damaged
4. card / retained / ?
5. card / kept / account problem
6. card / retained / pin number

Conversation 日本語訳

客 : すみません、今朝ATMを使おうとしたら、カードが飲み込まれてしまったのですが。
郵便局員 : わかりました、取り出せますから大丈夫ですよ。
客 : 暗証番号を間違っただかと思えます。
郵便局員 : そうですね、間違っただのかも知れません。
客 : もう使えないのですか。
郵便局員 : 飲み込まれた原因によります。

Listening Conversations:

Conversation 1:

Customer : Hello. My card was retained by the ATM but I'm sure my pin number is correct.
Attendant : There could be another reason it was retained.

Conversation 2:

Customer : Hi. The cash machine kept my card yesterday I'm really worried about it.
Attendant : We can retrieve for you after 4:00pm.

Conversation 3:

Customer : Good morning. My card was retained, I think I typed in the wrong number.
Attendant : Okay, no problem I'll check for you.

Conversation 4:

Customer : Hi. The machine kept my card, I have no idea why.
Attendant : I'm sorry, the card has expired.

Conversation 5:

Customer : Hello. My card was retained, I'm worried about my account security.
Attendant : Don't worry we can check your account.

《日本語訳》

会話 1:

客 : すみません、ATMにカードが飲み込まれたのですが、暗証番号は確かに正しく入力しています。
郵便局員 : 何か別の原因で戻らないのかも知れません。

会話 2:

客 : すみません、昨日このATMにカードが飲み込まれてしまいました。とても心配なのですが。
郵便局員 : 午後4時以降でしたら回収できます。

会話 3:

客 : すみません、カードが戻らないのです。暗証番号を間違っただかと思えます。
郵便局員 : 大丈夫ですよ、ちょっと調べてみましょう。

会話 4:

客 : すみません、まったく原因がわからないのですが、機械からカードが出てこないのです。
郵便局員 : 申し訳ありませんが、カードの有効期限が切れていますね。

会話 5:

客 : すみません、カードが戻らなくて、口座のセキュリティが心配です。
郵便局員 : ご心配なく。お客様の口座を確認することができますから。